

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 35 (1988)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Activité en rapport avec les cours à la division instruction de l'Office fédéral de la protection civile

Avec la mise en service, à Schwarzenburg, du centre fédéral d'instruction de la protection civile, le volume des cours organisés par l'OFPC a passé, depuis 1985, de 100 à 130 semaines. Dès 1988, l'office fédéral a organisé annuellement quelques 130 semaines de cours comptant de 48 à 60 participants. Vient encore s'ajouter la charge de traiter les convocations et les dispenses, charge qui incombe à l'office fédéral pour les

cours qu'il organise, depuis la révision du 30 septembre 1985 de l'ordonnance sur la protection civile.

Considérant la constante augmentation des travaux dans les domaines de l'organisation et de l'administration des cours, l'introduction d'un système informatisé s'est révélée judicieuse puisqu'elle a permis de maîtriser, sans accroissement de personnel, un afflux de travaux qui, pour une grande part, se

répètent a prennent autrement beaucoup de temps.

Introduction d'un système TED pour l'organisation des cours à l'échelon de la Confédération

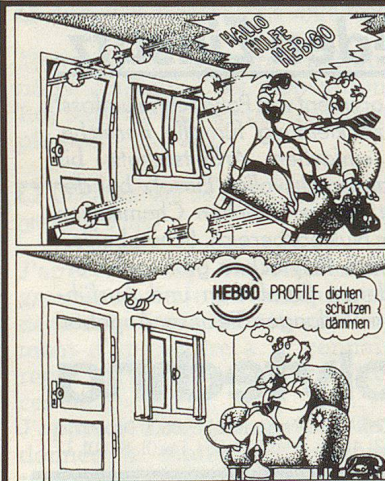
La première étape se situe vers le milieu de 1987; elle a consisté en l'établissement d'un programme permettant de mettre sur ordinateur l'organisation des cours y compris tout ce qui se rapporte aux participants et aux états-majors des cours. Les conditions préalables étant ainsi remplies, il devenait possible de traiter et d'exploiter les fichiers de personnel ne subissant pas de changements, de surveiller les délais relatifs à l'envoi des convocations, d'établir les ordres de cours personnels ainsi que d'effectuer d'autres travaux annexes.

Dans une seconde étape, il s'est agi d'appliquer aussi le TED à l'administration dans les services d'instruction et dans les cours pour instructeurs qu'organise la Confédération. Les décomptes y sont effectués désormais en faisant appel à un «programme PC» compatible. Parallèlement, l'OFPC a créé, en commun avec l'Office fédéral des assurances sociales, un questionnaire APG conçu pour la protection civile, pouvant être traité par ordinateur, et on a défini les conditions permettant un traitement identique des autres formules. Le nouveau questionnaire APG (pour le système TED) peut être obtenu, depuis la fin août 1988, sous le numéro de formule 408.121, auprès de l'Office central des imprimés et du matériel, à Berne. Il est bien entendu qu'il sera encore possible, à l'avenir, de recevoir le questionnaire APG de la PCi, avec copie-carbone, actuellement en usage.

Afin de réduire la paperasserie, d'une part, et de poursuivre, d'autre part, la réalisation d'un système de paiement par virement dans le cadre des cours organisés par la Confédération, nous examinons actuellement la possibilité de ne plus payer la solde en numéraire et de recourir, dès le début de 1990, au bulletin de paiement avec numéro de référence des PTT. ▀



Comptabilité au PC du centre fédéral d'instruction de protection civile à Schwarzenburg.



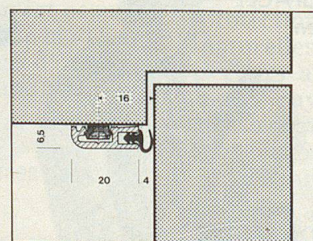
Die HEBGO-Dichtungen eignen sich ausgezeichnet zum Abdichten von neuen und bestehenden Türen und Fenstern.

Die Kombination von Aluminiumprofilen und alterungsbeständigen Gummidichtungen hat sich seit Jahren bestens bewährt.

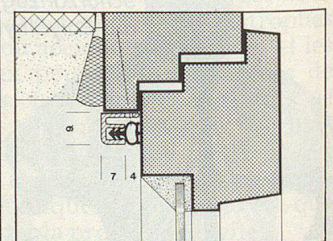
Ihr Schreinermeister kennt unsere Dichtungssysteme und ist gerne für eine fachmännische Montage besorgt.



d'HEBGO-Dichtig
isch di richtig



Türsanierung
HEBGO 126/631



Fenstersanierung
HEBGO 121/526

Attività riguardanti i corsi in seno alla divisione istruzione dell'Ufficio federale della protezione civile



Al computer nel Centro d'istruzione federale della protezione civile a Schwarzenburg.

Con l'apertura del centro d'istruzione federale della protezione civile a Schwarzenburg, a partire dal 1985 il volume dei corsi organizzati dall'Ufficio federale della protezione civile ha subito un aumento successivo da 100 a 130 settimane di corsi all'anno. A partire dal 1988 l'Ufficio federale tiene annualmente ca. 130 settimane di corsi. L'effettivo dei corso varia da 48 a 60 partecipanti. In seguito alla revisione dell'Ordinanza sulla protezione civile, avvenuta il 30 settembre 1985, alla

Confederazione spettano altresì compiti di convocazione e di dispensa dai corsi da essa organizzati.

Il considerevole aumento dei lavori da svolgere in seno ai corsi, sia dal lato dell'organizzazione, sia per quanto concerne l'amministrazione, ha reso necessaria l'introduzione di un sistema d'informazione EED al fine di poter far fronte, con lo stesso effettivo di personale, agli abituali lavori che in gran parte si ripetono ogni volta e che ri-

chiedono un dispendio di tempo non indifferente.

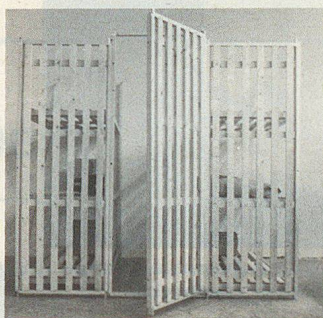
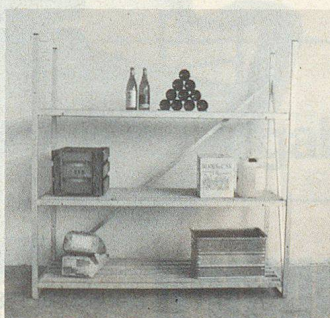
Introduzione di un sistema d'informazione EED per l'attività relativa ai corsi svolti al livello Confederazione

Il primo passo in questa direzione è stato fatto verso la metà del 1987 con lo scopo di introdurre un programma destinato all'organizzazione dei corsi, compresa la gestione e i controlli riguardanti i partecipanti e lo stato maggiore del corso. Sono state così create le premesse per un'elaborazione e uno sfruttamento automatico di elenchi e di dati personali non soggetti a variazioni, come ad esempio il controllo dei termini per quanto concerne l'allestimento degli ordini personali del corso e di diverse liste.

In una seconda fase, l'EED è stata estesa anche all'amministrazione dei corsi nei servizi d'istruzione e nei corsi per istruttori tenuti dalla Confederazione. I conteggi dei corsi si svolgono oggi con l'ausilio di un programma compatibile col PC. Allo scopo di sfruttare adeguatamente queste possibilità, in collaborazione con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali è stato messo a punto un questionario IPG della protezione civile che permette il trattamento col sistema di EED. Inoltre sono state create le premesse per elaborare nello stesso modo anche altri tipi di moduli. Il nuovo questionario IPG che si presta all'EED, modulo n. 408.121, può essere ordinato a partire dalla fine di agosto 1988 presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale a Berna. Il questionario usuale n. 408.122, col sistema a copia utilizzato finora, può essere evidentemente ottenuto anche in futuro presso detto Ufficio.

Nell'intento di ridurre inutili burocrazie e di introdurre un sistema di pagamento per quanto possibile non in contanti nei corsi organizzati dalla Confederazione, è attualmente allo studio un progetto che permette di pagare il soldo facendo uso delle polizze di pagamento con numero di riferimento dell'Azienda delle PTT. Questa innovazione è prevista per l'inizio del 1990. ▀

Liegebett, Lagergestell, Keller-/Estrichabschrankung — alles in einem!



Die **PRIM-Mehrzweck-Schutzraumliegestelle** (Typ PRM 87) garantiert Ihnen einen vielseitigen Nutzen.

Bestellen Sie Ihre **PRIM-Liegestelle** noch HEUTE bei unseren Vertretern:

Triceps AG	042	21 63 23
Uni-System	031	34 38 78
Victor Meyer AG	062	23 11 22
Koch + Risi	071	67 67 19
Bernard Uldry	021	32 45 76
BKV SA de Conseils	037	23 19 23
Eichenberger Sanitär AG	064	22 94 51
Keller-Ästhetik-Renovationen	01	432 57 25



PRIM INDUSTRIAL LTD Grand-Rue 97a 2720 Tramelan Telefon: 032 97 41 71 Telefax 032 97 41 76